

Sumário **Inhaltsverzeichnis**

Agradecimentos
Danksagungen

Apresentações
Vorstellungen

- 01 Introdução
Einführung
- 02 Data da entrega do Projeto
Der Zeitpunkt der Fertigstellung des Projektes
- 03 Localização de Santa Cruz do Sul/RS – Brasil
Lage von Santa Cruz do Sul / RS – Brasilien
- 04 Teoria da restauração
Die Theorie der Restaurierung
- 05 Histórico da IECLB de Santa Cruz do Sul com enfoque nos seus Templos
Die Geschichte der evangelisch – lutherischen Kirche (IECLB) in Santa Cruz do Sul
- 06 Considerações sobre a Arquitetura do Templo
Betrachtungen über die Architektur der Kirche
- 07 Reformas no Templo no período de 1924 até 1999
Renovierungen der Kirche in dem Zeitraum von 1924 bis 1999
- 08 O processo que culminou no fechamento da Igreja
Der Prozess, der in der Schließung der Kirche gipfelte
- 09 Captação de recursos financeiros para a realização das obras
Die Gewinnung der finanziellen Mittel für die Durchführung der Arbeiten

- 10 Início dos trabalhos de restauração e reconstrução
Der Beginn der Restaurierung und des Wiederaufbaues
- 11 Reconstrução dos telhados
Der Wiederaufbau des Daches
 - 11.1 Situação antes da restauração
Die Situation vor der Restaurierung
 - 11.2 Retirada da antiga cobertura
Das Entfernen der Holzdecke
 - 11.3 Colocação da nova estrutura
Die neue Dachkonstruktion
 - 11.4 Detalhes do novo telhado
Die Details des neuen Daches
 - 11.5 Telhado do altar
Das Dach des Altares und der Sakristei
- 12 Acústica
Die Akustik
- 13 Estuque
Der Stuck
- 14 Esquadrias
Das Holzwerk der Fenster
- 15 Colunas do Templo
Die Säulen der Kirche
- 16 O Órgão de Tubos
Die Orgel
- 17 Restauração e importância dos vitrais
Restaurierung und Bedeutung der Fensterscheiben
- 18 Revestimentos
Der Wandbelag
- 19 Pisos

Die Böden

- 20 Intervenções na torre do Templo
 Eingriffe am Turm der Kirche
- 21 Sinos do Templo
 Die Glocken der Kirche
- 22 Projeto de iluminação
 Projekt der Außenbeleuchtung der Kirche
- 23 Infiltrações e inundações no porão do Templo
 Einsickern von Wasser und Überschwemmung im Keller der
Kirche
- 24 Demais trabalhos de restauração
 Weitere an der Kirche durchgeführte Arbeiten während der
Restauration und des Wiederaufbaues
- 25 Manutenções futuras
 Die zukünftige Unterhaltung
- 26 Prêmio Destaque
 Der Preis für herausragende Leistung 2003

Referências bibliográficas
Verwendete Quellen